



Совет Безопасности

PROVISIONAL

UN Doc. No.

S/PV.3132
30 October 1992

NOV 01 1992

RUSSIAN

UN/SA 92/3132/1

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ СТО ТРИДЦАТЬ ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 30 октября 1992 года, в 18 ч. 00 м.

Председатель: г-н МЕРИМЕ (Франция)

Члены:

Австрия
Бельгия
Кабо-Верде
Китай
Эквадор
Венгрия
Индия
Япония
Марокко
Российская Федерация
Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Венесуэла
Зимбабве

г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР
г-н Ван ДАЛЬ
г-н ЖЕЗУШ
г-н Ли Даокуй
г-н АЙЯЛА ЛАССО
г-н ЭРДЕШ
г-н ГАРЕХАН
г-н ХАТАНО
г-н СНУССИ
г-н ВОРОНЦОВ

сэр Дэвид ХАННЕЙ
г-н УОТСОН
г-н АРРИА
г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 00 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 ОКТЯБРЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА
БЕЗОПАСНОСТИ (S/24740)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я бы хотел сообщить Совету, что я получил письмо от представителя Боснии и Герцеговины, в котором он просит пригласить его для обсуждения этого пункта повестки дня Совета. В соответствии с существующей практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя участвовать в обсуждении без права голоса, в соответствии с соответствующими положениями Устава и правилом 37 Правил процедуры Совета.

Поскольку нет возражений, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Рагуз (Босния и Герцеговина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Сейчас Совет Безопасности приступит к обсуждению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым во время состоявшихся ранее консультаций.

У членов Совета имеется документ S/24740, который содержит письмо постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций от 29 октября 1992 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документы S/24675, S/24703, S/24709, S/24717 и S/24734, в которых содержатся письма постоянного представителя Боснии и Герцеговины при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Совета Безопасности соответственно от 16, 20, 23, 25 и 28 октября 1992 года.

(Председатель)

В результате проведенных в Совете Безопасности консультаций мне было поручено сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности остается озабоченным продолжающимся в Республике Босния и Герцеговина и влекущим за собой потери жизни и материальный ущерб конфликтом, который угрожает международному миру и безопасности, а также сообщениями о вопиющих нарушениях международного гуманитарного права, кем бы они ни совершались.

Совет Безопасности потрясен самыми последними сообщениями о том, что сербская милиция в Республике Босния и Герцеговина совершает нападения на гражданских лиц, покидающих город Яйце.

Совет решительно осуждает любые такие нападения, являющиеся грубым нарушением международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции, и подтверждает, что лица, которые нарушают эти Конвенции или отдают приказ об их грубом нарушении, несут личную ответственность за такие нарушения. Совет хотел бы, чтобы такие нарушения были доведены до сведения Комиссии экспертов, упомянутой в резолюции 780 (1992).

Совет требует, чтобы все такие нападения были немедленно прекращены".

На этом Совет завершил данный этап рассмотрения стоящего на его повестке дня вопроса.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.